

## NIEDERSCHRIFT

### über die 53. Sitzung des Stadtrates (Öffentlicher Teil)

**Datum:** Donnerstag, 26.03.2009  
**Ort:** Rathaus, Ratssaal, Dresdner Str. 47  
**Beginn:** 18:30 Uhr  
**Ende** 19:54 Uhr

#### Anwesenheitsliste:

##### Vorsitzender

Herr Michael Jacobs

##### Mitglied

Herr Norbert Bläsner  
Herr Volker Bräunsdorf  
Herr Uwe Dreßler  
Frau Antje Ehnert  
Herr Hans-Jürgen Evers  
Frau Grit Gärtner  
Herr Lutz Grahl  
Herr Peter Kettler  
Herr Uwe Koch  
Herr Reno König  
Herr Uwe Kuhl  
Herr Matthias Leonhardt  
Herr Peter Mildner  
Herr Wolfgang Neumann  
Herr Mike Schönfeld  
Herr Michael Schürer  
Herr Mirko Tillack  
Herr Heinz Walter  
Frau Rosemarie Wolf

##### Verwaltung

Frau Christine Augustin  
Herr Jens Neugebauer  
Herr Gert Ullrich  
Herr Torsten Walther

##### Schriftführer

Herr Martin Fischer

**Abwesend:**

Mitglied

Herr Werner Janke  
Frau Hanka Reißmann  
Herr Steffen Wolf

krank  
unentschuldigt  
dienstlich verhindert

Verwaltung

Herr Jürgen Opitz

## Öffentlicher Teil

### **TOP 1. Eröffnung der Sitzung**

Der Bürgermeister eröffnete die 53. Sitzung des Stadtrates und begrüßte die Anwesenden. Er stellte die Ordnungsmäßigkeit der Einladung und die Beschlussfähigkeit mit 19 (von 23) anwesenden Stadträten fest.

Eine Befangenheit von Stadträten lag nicht vor.

Für die Mitunterzeichnung der Niederschrift wurden festgelegt:

- Herr Stadtrat Mildner
- Herr Stadtrat Neumann

Die Tagesordnung wurde von den Mitgliedern des Stadtrates einstimmig bestätigt.

### **TOP 2. Einwohnerfragestunde**

Es wurden keine Fragen von den anwesenden Einwohnern gestellt.

### **TOP 3. Einführung des Neuen Kommunalen Rechnungswesens Sachsen (NKRS): DOPPIK - Einführungstermin 01.01.2010** **025/2009**

→ Herr Stadtrat Evers ab 18:39 Uhr anwesend (19+1)

Herr Jacobs beantwortete, nach einer Erläuterung des Inhaltes der Vorlage, die Fragen der Stadträte.

#### Beschluss:

Der Stadtrat ermächtigt den Bürgermeister gem. § 131 Abs. 2 SächsGemO die Haushaltswirtschaft der Stadt Heidenau zum Termin 01.01.2010 auf das **Neue Kommunale** Haushalts- u. **Rechnungswesen Sachsen (NKRS)** umzustellen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anwesend	20
JA-Stimmen	20
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 4.      Produktplan Stadt Heidenau**

**024/2009**

Herr Jacobs erläuterte kurz den Inhalt der Vorlage.  
Er wies ausdrücklich darauf hin, dass die in der Anlage zur Produktverantwortlichkeit genannten Personen sich mit der Zeit verändern können.

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt den Produktplan für die Stadt Heidenau als Grundlage für die Gliederung des Haushalts im neuen kommunalen Rechnungswesen Sachsen (Doppik) gemäß Anlage 024/2009-1.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	20
JA-Stimmen	20
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 5.      2. Satzung zur Änderung der Satzung über die  
              öffentliche Abwasserbeseitigung der Stadt Heidenau  
              (Abwassersatzung - AbwS)**

**019/2009**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt die 2. Satzung zur Änderung der Satzung über die öffentliche Abwasserbeseitigung der Stadt Heidenau (Abwassersatzung – AbwS) vom 29. September 2005.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	20
JA-Stimmen	20
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 6.      Investitionsabrechnung Pestalozzi-Gymnasium  
              Fachkabinett**

**021/2009**

Herr Jacobs erläuterte den Anwesenden den Inhalt der Vorlage, anschließend beantwortete er die Anfragen der Stadträte.

Beschluss:

Der Stadtrat wird hiermit über die Investitionsabrechnung der Baumaßnahme:  
Fachkabinett Biologie, Physik (Umbau Zimmer 1) im Pestalozzi-Gymnasium informiert.

zur Kenntnis genommen

**TOP 7.      Bebauungsplan G 21/1 "Höhenweg"  
              - Einstellung des Verfahrens zur Aufstellung**

**002/2009**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt die Einstellung des Verfahrens zur Aufstellung des Bebauungsplans G 21/1 „Höhenweg“.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	20
JA-Stimmen	20
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 8.      Bebauungsplan G 20/1 "Am Lutgturm"  
              - Ruhenlassen des Aufstellungsverfahrens**

**016/2009**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt, das Aufstellungsverfahren zum Bebauungsplan G 20/1 „Am Lutgturm“ bis auf Weiteres ruhen zu lassen.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	20
JA-Stimmen	20
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 9.      Bebauungsplan GS 03/1 "Neubauernweg"  
              - Ruhenlassen des Aufstellungsverfahrens**

**017/2009**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt, das Aufstellungsverfahren zum Bebauungsplan GS 03/1 „Neubauernweg“ bis auf Weiteres ruhen zu lassen.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	20
JA-Stimmen	20
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 10.      Bebauungsplan M 06/2 "Heinrich-Zille-Straße"                      018/2009**  
**- Einleitung der Aufhebung**

Herr Jacobs erläuterte den Anwesenden den Werdegang zur Vorlage.  
In den anschließenden Diskussionsrunden stellten die Stadträte ihre unterschiedlichen Standpunkte dar.

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt, die Aufhebung des Bebauungsplans M 06/2 „Heinrich-Zille-Straße“ einzuleiten.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	20
JA-Stimmen	17
NEIN-Stimmen	3
Enthaltungen	0

mehrheitlich zugestimmt

**TOP 11.      Brachflächenrevitalisierung "Dachpappenfabrik                      028/2009**  
**August Prée"**  
**- Beschluss zur Maßnahmedurchführung**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt die Durchführung der Maßnahme „Brachflächenrevitalisierung Dachpappenfabrik August Prée“ unter dem Vorbehalt der Bewilligung von Fördermitteln.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	20
JA-Stimmen	18
NEIN-Stimmen	1
Enthaltungen	1

mehrheitlich zugestimmt

**TOP 12.      Brachflächenrevitalisierung "Dachpappenfabrik                      032/2009**  
**August Prée"**  
**- Kosten und Finanzierung**

← Herr Stadtrat Bläsner ab 19:28 Uhr abwesend (18+1)

Herr Jacobs erläuterte den Stadträten den Inhalt der Vorlage und des Beschlusses.

→ Herr Stadtrat Bläsner ab 19:30 Uhr anwesend (19+1)

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt zur Realisierung der Maßnahme „Brachflächenrevitalisierung Dachpappenfabrik August Prée“

die außerplanmäßige Bereitstellung von Haushaltsmitteln 2009  
auf der Haushaltsstelle 2.6150.9500.00.025 – Brachflächenrevitalisierung Dachpappenfabrik  
in Höhe von 2.479.300,00 EUR

und

auf der Haushaltsstelle 2.6150.9320.00.025 – Grunderwerb Brachflächen  
in Höhe von 120.700,00 EUR  
gedeckt durch außerplanmäßige Einnahmen  
auf der Haushaltsstelle 2.6150.3610.01.025 – Zuweisung vom Land aus der  
Verwaltungsvorschrift Stadtentwicklung  
in Höhe von 1.452.700 EUR

und

auf der Haushaltsstelle 2.6150.3610.02.025 – Zuweisung vom Land aus der  
Verwaltungsvorschrift Städtebauliche Erneuerung  
in Höhe von 290.500 EUR

sowie

gedeckt durch die überplanmäßige Entnahme aus der Allgemeinen Rücklage  
auf der Haushaltsstelle 2.9100.3100.00.001  
in Höhe von 856.800 EUR.

Die Maßnahme bleibt in Höhe von 2.457.000 EUR (Gesamtausgaben der  
Brachflächenrevitalisierung Dachpappenfabrik August Prée abzüglich der jeweils auf Hundert  
Euro aufgerundeten Ausgaben für Grunderwerb sowie Projektsteuerungs- und  
Planungsleistungen laut Beschlussvorlagen Nr. 029/2009 – Pkt. 1 und Nr. 030/2009 – Pkt. 1)  
bis zur Bewilligung der Zuweisungen gesperrt.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	20
JA-Stimmen	18
NEIN-Stimmen	1
Enthaltungen	1

mehrheitlich zugestimmt

**TOP 13. Brachflächenrevitalisierung "Dachpappenfabrik August Prée" 029/2009**  
**- Vergabe von Projektsteuerungsleistungen**

Beschluss:

1. Der Stadtrat erteilt der

Stadtentwicklungsgesellschaft Pirna mbH  
Gerichtsstraße 4  
01796 Pirna

den Zuschlag für die Projektsteuerungsleistungen zur anteiligen Planung  
(Genehmigungsplanung) und anteiligen Ausführungsvorbereitung (Ausführungsplanung,

Vorbereitung der Vergabe) im Zusammenhang mit der Brachflächenrevitalisierung Dachpappenfabrik August Prée gemäß Angebot vom 11.03.2009.

2. Der Stadtrat erteilt der

Stadtentwicklungsgesellschaft Pirna mbH  
Gerichtsstraße 4  
01796 Pirna

den Zuschlag für die Projektsteuerungsleistungen zur anteiligen Ausführungsvorbereitung (Mitwirkung bei der Vergabe), zur Ausführung und zum Projektabschluss im Zusammenhang mit der Brachflächenrevitalisierung Dachpappenfabrik August Prée gemäß Angebot vom 11.03.2009 unter Vorbehalt der Fördermittelbereitstellung.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	20
JA-Stimmen	17
NEIN-Stimmen	1
Enthaltungen	2

mehrheitlich zugestimmt

**TOP 14. Brachflächenrevitalisierung "Dachpappenfabrik August Prée" 030/2009  
- Vergabe von Planungsleistungen**

Beschluss:

1. Der Stadtrat erteilt der

C-W-H Ingenieurgesellschaft mbH  
Radeburger Straße 28  
01129 Dresden

den Zuschlag für die HOAI-Leistungsphasen 5 (Ausführungsplanung) und 6 (Vorbereitung der Vergabe) im Zusammenhang mit der Brachflächenrevitalisierung Dachpappenfabrik August Prée gemäß Angebot vom 06.03.2009.

2. Der Stadtrat erteilt der

C-W-H Ingenieurgesellschaft mbH  
Radeburger Straße 28  
01129 Dresden

den Zuschlag für die HOAI-Leistungsphasen 7 (Mitwirkung bei der Vergabe), 8 (Bauoberleitung) und 9 (Objektbetreuung und Dokumentation), die Örtliche Bauüberwachung, die Sicherheits- und Gesundheitsschutzkoordination, ergänzende Altlastenvermessungsleistungen sowie begleitendes Grundwassermonitoring im Zusammenhang mit der Brachflächenrevitalisierung Dachpappenfabrik August Prée gemäß Angebot vom 06.03.2009 unter Vorbehalt der Fördermittelbereitstellung.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	20
JA-Stimmen	17
NEIN-Stimmen	1
Enthaltungen	2

mehrheitlich zugestimmt

**TOP 15. Ersatzneubau Abwasserkanal Rudolf-Breitscheid-Straße 034/2009  
- Außerplanmäßige Mittelbereitstellung**

Im Verlauf der Diskussionsrunden stellt Herr Stadtrat Schürer folgenden Antrag zur Sache:

"Zur Reduzierung des Fremdwasseranteils im Bereich der Mischwasserkanalisation in Heidenau ist es erforderlich zusätzliche Entflechtung des Ortsnetzes durchzuführen. Das auf der Rudolf-Breitscheid-Straße anfallende Niederschlagswasser sollte im Zusammenhang mit den Neubau des Abwasserkanals über eine unterirdische Rohrigole zur Versickerung zugeführt werden um den Hauptsammler zu entlasten. (Nebenstrasse "Am Wasserwerk" ist der Neubau eines Abwasserkanals auf Grund eines erfolgten Einsturz des alten Abwasserkanal auf einer Länge von ca. 140 Meter erforderlich.) Das Niederschlagswasser von Dachflächen und befestigten Flächen im Bereich der anliegenden Grundstücke könnte gleichzeitig mit in die unterirdische Rigolenleitung eingebunden werden."

Über diesen Antrag wurde wie folgt abgestimmt:

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	20
JA-Stimmen	1
NEIN-Stimmen	18
Enthaltungen	1

mehrheitlich abgelehnt

Anschließend wurde über den ursprünglichen Beschluss abgestimmt.

Beschluss:

Der Stadtrat der Stadt Heidenau beschließt die außerplanmäßige Haushaltsmittelbereitstellung 2009

auf der HH-Stelle 2.700.9500.01.411  
Abwasserkanal Rudolf-Breitscheid-Straße

in Höhe von 85.000,00 EUR

gedeckt durch die überplanmäßige Entnahme aus der Allgemeinen Rücklage  
auf der Haushaltsstelle 2.9100.3100.00.001

in Höhe von 85.000,00 EUR.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	20
JA-Stimmen	19
NEIN-Stimmen	1
Enthaltungen	0

mehrheitlich zugestimmt

**TOP 16. Informationen, Anfragen und Anträge**

Herr Jacobs informierte die Anwesenden unter anderem über folgende Themen:

- Stand der Anträge der Stadt zum Konjunkturpaket II
- Gespräche der Stadt mit der Landestalsperrenverwaltung in Pirna zum Thema Hochwasserschutz
- Aufforderung an die Fraktionen, Personenvorschläge an den Landkreis zum Thema "Friedliche Revolution" zu übersenden
- Kartenbestellung für das Sonderkonzert des "Festival Sandstein & Musik" im Dezember

Herr Fischer  
Schriftführer

Herr Jacobs  
Bürgermeister

Herr Mildner  
Stadtrat

Herr Neumann  
Stadtrat